



## RECHTS- UND KONSULARABTEILUNG

Stand: Mai 2019

### ANSCHRIFT

Jl. M.H. Thamrin No. 1  
Jakarta 10310 / Indonesien

### WEBSITE

[www.jakarta.diplo.de](http://www.jakarta.diplo.de)

TEL: +62-21 398 55 172 /173/174

FAX: +62-21 398 55 195

+49-30 5000 67107 (über Auswärtiges Amt Berlin)

E-MAIL: [kontakt-rk@jaka.diplo.de](mailto:kontakt-rk@jaka.diplo.de)

### ÖFFNUNGSZEITEN

MONTAG – FREITAG VON 07.30 – 11.30 UHR

## Übersetzerliste / Daftar Penerjemah

Die Weitergabe der Anschriften erfolgt unter Ausschluss jeglicher Gewährleistung. Es bestehen keine Rechtsbeziehungen zwischen der Botschaft und den auf der Liste genannten Personen.

*Pemberitahuan alamat-alamat ini tanpa jaminan. Tidak ada ikatan resmi apapun antara Kedutaan dan Penerjemah yang terdaftar di sini.*

### Amtlich vereidigte Übersetzer / Penerjemah tersumpah

Name>Nama	Adresse/Alamat	Telefon/Fax/E-Mail	Spr./ Bahasa
Ibu Dwi Nugraeni Soemarsono	Jl. Kesehatan V No. 12, Bintaro <b>Jakarta Selatan 12330</b>	Tel./Fax: 736 3110 HP: 0812 1287 4114	D, Ino
Louis Liem & Partners <sup>1)</sup> Translation Service Centre	Jl. Melawai XI/Nr.188 <b>Jakarta Selatan 12160</b>  Jl. PB Sudirman, Sudirman Agung Blok F 8 <b>Denpasar/Bali</b>	Tel.: 725 2869, 725 2870 739 86 71  Tel.: 0361-242993, 226772 HP: 0818 554 003 E-Mail: <a href="mailto:louisliem@oscs-online.com">louisliem@oscs-online.com</a>	D, Ino
Nikolas T. Pangutama <sup>1)2)</sup>	Jl. Kweni No. 18 Gandaria Utara <b>Jakarta Selatan 12140</b>	Tel.: 723 1760 / 720 2016 HP: 0813 1705 5859 E-Mail: <a href="mailto:pangutama@gmx.net">pangutama@gmx.net</a>	D, Ino
Tayasmen Kaka	Jl. Pahlawan No. 88, Kedaton <b>Tanjung Karang 35148</b> <b>Lampung</b>	Tel.: 0721-706311 HP: 0812 9883 9860 E-Mail: <a href="mailto:tayasmen@yahoo.com">tayasmen@yahoo.com</a>	D, Ino

In Deutschland zugelassene vereidigte Übersetzer können Sie auf dem Justizportal des Bundes und der Länder, Dolmetscher- und Übersetzerdatenbank: [http://www.justiz-dolmetscher.de/suche\\_action](http://www.justiz-dolmetscher.de/suche_action) finden.

Daftar resmi Penerjemah yang tersumpah di Jerman dapat di cari di website: [http://www.justiz-dolmetscher.de/suche\\_action](http://www.justiz-dolmetscher.de/suche_action)

**Nicht vereidigte Übersetzer / Penerjemah tidak tersumpah**

<b>Name&gt;Nama</b>	<b>Adresse/Alamat</b>	<b>Telefon/Fax/E-Mail</b>	<b>Spr./ Bahasa</b>
Dr. Alexandra Landmann	GMIS Bali Jl. Tukad Yeh Penet No. 8A, Renon <b>Denpasar/Bali 80235</b>	E-Mail: <a href="mailto:alhzindonesia@gmail.com">alhzindonesia@gmail.com</a>	D, Ino
Dipl.Ing. (FH) Amalussaid Maderman	Kompleks Depdikbud No. 6 <b>Jakarta 12440</b>	HP Nr. 0812 9557 416 HP Nr.: 0878 0907 9507 E-Mail: <a href="mailto:amalussaidm@hotmail.com">amalussaidm@hotmail.com</a>	D, Ino
Ibu Bernie Liem Institut zur Pflege d. deutschen	Jl. Jend. Sudirman 18 <b>Yogyakarta 55232</b>	Tel.: 0274-654 15	D, Ino
Dr. Dharmayuwati Pane M.A. International Studies Centre	„Pestalozzi“ Preschool & Kindergarten Perum Bukit Permai Jl. Taroman Blok R 6 (dekat Da- nau), Cibubur <b>Jakarta Timur 13720</b>	Tel.: 871 6894 Fax: 870 4964 Email: <a href="mailto:iscpane@pacific.net.id">iscpane@pacific.net.id</a>	D, Ino, Eng
Ibu Indrajani Tjiptoadi	Darmo Indah Selatan QQ5, Suraba- ya 60187	Tel.: +628113632591 E-Mail: <a href="mailto:ineketjiptoadi@gmail.com">ineketjiptoadi@gmail.com</a>	D, Ino, Eng
Ibu Indriati	Jl. Simpang Pahlawan III/11 <b>Bandung</b>	Tel.: 022-727 32 23	D, Ino
Drs. Mangara Simorangkir	Jl. Pulomas Barat VIII No. 12, Pulomas <b>Jakarta Timur</b>	Tel.: 489 1669 E-Mail: <a href="mailto:simorangkir@gmx.net">simorangkir@gmx.net</a>	D, Ino

Mikael Mison	Jl. Anjasmoro No. 56 <b>Malang 65112</b>	Tel.: 0341 323262 HP: 0817 917 6517 E-Mail: <a href="mailto:mikhael.mison@web.de">mikhael.mison@web.de</a>	D, Ino
Ong Yan Giok	Jl. Sulawesi 3 No. 11 (Jl. Kaliurang km 6,5) Kelurahan Sinduadi <b>Yogyakarta 55284</b>	HP : 0822 4297 7885 E-Mail: <a href="mailto:yangiok@yahoo.com">yangiok@yahoo.com</a>	D, Ino
Sofian Juda (allgemein vereidigter Dolmetscher u. Übersetzer beim LG Saarbrücken)	Jl. Cilandak I No. 105 <b>Jakarta Selatan</b>	Tel.: 021 750 4234 021 751 2108 E-Mail: <a href="mailto:Sofian.Juda@rocketmail.com">Sofian.Juda@rocketmail.com</a>	D, Ino
Honorarkonsul Sanur (Mr. Robert Jantzen)	Jl. Pantai Karang 17 <b>Sanur/Bali</b>	Tel.: 0361-2885 35 Fax: 0361 2888 26 E-Mail: <a href="mailto:sanur@hk-diplo.de">sanur@hk-diplo.de</a>	D, Ino
Ibu Dr. Sufriati Tanjung	Perum. Candi Gebang Permai AA-4 <b>Yogyakarta 55283</b>	Tel.: 0815 78074368	D, Ino
Susilo Wiratmo, MA	Jl. Naripan 137 <b>Bandung 40112</b>	HP: 0816 4200 562 HP: 0878 2236 1586 E-Mail: <a href="mailto:college.london@yahoo.com">college.london@yahoo.com</a>	D, Ino

- D = Deutsch/Bahasa Jerman, Ino = Indonesisch/Bahasa Indonesia, E = Englisch/Bahasa Inggris
- 1) Erledigen auch Behördengänge für Legalisationen
- 2) Helfen bei der Beschaffung polizeilicher Führungszeugnisse aus Indonesien

Alle Angaben in diesem Merkblatt beruhen auf Erkenntnissen der Botschaft im Zeitpunkt der Textabfassung. Für die Vollständigkeit und Richtigkeit, insbesondere wegen zwischenzeitlich eingetretener Veränderungen, kann jedoch keine Gewähr übernommen werden. Die Botschaft ist dankbar für Anregungen/Feedback zur Zufriedenheit mit den angebotenen Dienstleistungen.

*Semua keterangan dalam pedoman ini berdasarkan pada pengetahuan dan penilaian Kedutaan pada saat penyusunan pedoman ini. Namun demikian kami tidak dapat menjamin keutuhan dan kebenarannya, terutama bila sementara ini telah terjadi perubahan-perubahan. Kedutaan berterima kasih atas saran/feedback mengenai kepuasan terhadap pelayanan jasa yang ditawarkan ini.*